

**Administratieve schikking**  
**Betreffende de toepassing van de Overeenkomst**  
**betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk**  
**België en de Oosterse Republiek Uruguay**

---

(Inwerking getreden op 1 augustus 2009 – Belgisch Staatsblad: 4 augustus  
2009)

Bij toepassing van artikel 22 van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Oosterse Republiek Uruguay, hebben de Belgische bevoegde autoriteit en de Uruguayaanse bevoegde autoriteit, de Bank voor sociale voorzorg optredend bij afvaardiging, de volgende bepalingen in gemeen overleg vastgesteld:

## **TITEL I - ALGEMENE BEPALINGEN**

### **Artikel 1**

#### ***Definities***

1. Voor de toepassing van deze schikking:
  - a) verstaat men onder "Overeenkomst" de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Oosterse Republiek Uruguay, ondertekend op 22 november 2006;
  - b) verstaat men onder "Schikking" de administratieve schikking betreffende de toepassing van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Oosterse Republiek Uruguay.
2. De in deze Schikking gebruikte termen hebben de betekenis die daaraan in artikel 1 van de Overeenkomst wordt gegeven.

### **Artikel 2**

#### ***Verbindingsorganen***

Worden voor de toepassing van de Overeenkomst als verbindingsorganen aangewezen:

In België:

1. Rust, overleving
  - a) voor werknemers: Rijksdienst voor pensioenen, Brussel;
  - b) voor zelfstandigen: Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel.
2. Invaliditeit
  - a) in algemene regel: Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel;
  - b) voor zeelieden: Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden, Antwerpen.

In Uruguay:

Rust, overleving en invaliditeit: Bank voor sociale verzorging.

### **Artikel 3**

#### ***Bevoegde organen***

Worden voor de toepassing van de Overeenkomst als bevoegde organen aangewezen:

In België:

1. Rust, overleving

- a) voor werknemers: Rijksdienst voor pensioenen, Brussel;
- b) voor zelfstandigen: Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel.

2. Invaliditeit

- a) in algemene regel: Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel, samen met de verzekeringsinstelling waarbij de werknemer aangesloten is of is geweest;
- b) Voor zeelieden: Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden, Antwerpen.

In Uruguay:

Bank voor sociale verzorging;

Fonds voor rustpensioenen en pensioenen voor de notarissen;

Pensioenfondsen voor de banksector;

Fonds voor de universitaire beroepen;

Dienst voor rustpensioenen en pensioenen voor militairen;

Dienst voor rustpensioenen en pensioenen voor de politiediensten.

## **TITEL II - BEPALINGEN BETREFFENDE DE TOEPASSELIJKE WETGEVING**

### **Artikel 4**

1. In de gevallen bedoeld in artikelen 8 en 10 van de Overeenkomst reikt het in paragraaf 2 van dit artikel aangeduid orgaan, wiens wetgeving van toepassing blijft, op verzoek van de werkgever of de werknemer, een getuigschrift uit waaruit blijkt dat deze wetgeving van toepassing blijft op deze laatste en tot welke datum.
2. Het getuigschrift bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel wordt uitgereikt:  
wat België betreft:
  - a) met betrekking tot artikel 8 van de Overeenkomst en met betrekking tot de verlengingen van detacheringen toegekend op basis van artikel 10 van de voornoemde Overeenkomst, door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, Brussel;
  - b) met betrekking tot artikel 10 van de Overeenkomst, door de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Brussel.wat Uruguay betreft:

door één van de in artikel 3 vermelde bevoegde instellingen, zowel de getuigschriften met betrekking tot de gevallen van detachering voorzien in artikel 8 van de Overeenkomst als de getuigschriften met betrekking tot de verlengingen van detacheringen en andere afwijkingen toegekend door de bevoegde autoriteiten op basis van artikel 10 van de Overeenkomst.
3. Het getuigschrift bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel wordt overhandigd aan de werknemer en moet in zijn bezit zijn tijdens gans de periode van de detachering om in het ontvangende land te bewijzen dat hij onderworpen blijft aan de wetgeving van het uitzendende land.
4. De Uruguayaanse bevoegde instelling bezorgt een exemplaar van het getuigschrift aan de werkgever en stuurt een ander exemplaar naar de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De Belgische bevoegde instelling stuurt een kopie van het getuigschrift naar het Uruguayaanse verbindingsorgaan.
5. De bevoegde instellingen van de overeenkomstsluitende Staten kunnen in gemeen overleg besluiten het uitgereikte getuigschrift nietig te verklaren.

## **Artikel 5**

### ***Keuzerecht***

De keuze waarnaar verwezen wordt in paragraaf 2, b) van artikel 9 van de Overeenkomst dient door de betrokken persoon meegedeeld te worden aan de bevoegde instelling van de overeenkomstsluitende Staat voor de wetgeving waarvan hij gekozen heeft en brengt tegelijkertijd zijn werkgever ervan op de hoogte. Deze mededeling moet gebeuren binnen de drie maanden die volgen op het begin van de activiteit of binnen de zes maanden volgende op de inwerkingtreding van de voornoemde Overeenkomst, naargelang het geval.

## **TITEL III - BIJZONDERE BEPALINGEN**

### **Artikel 6**

#### ***Onderzoek van de aanvragen om prestaties***

1. De aanvrager moet zijn aanvraag om prestaties krachtens de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat indienen bij de bevoegde instelling van de Staat van de woonplaats, die de aanvraag onverwijld laat geworden aan het verbindingsorgaan van deze laatste Staat. Het verbindingsorgaan dat dergelijke aanvraag ontvangt, laat ze onverwijld worden aan het verbindingsorgaan van de andere Staat aan de hand van de daartoe voorziene formulieren. Dit laatste orgaan bezorgt de aanvraag aan de bevoegde instelling van zijn Staat. Bij deze verzending laat het verbindingsorgaan van de Staat van de woonplaats het verbindingsorgaan van de andere Staat weten of het zich al dan niet verzet tegen de uitbetaling van achterstallen ten gunste van de aanvrager.
2. Het laat bovendien alle beschikbare documenten worden, die nodig zouden kunnen zijn opdat de bevoegde instelling van de andere overeenkomstsluitende Staat het recht van de aanvrager op bedoelde prestatie zou kunnen vaststellen.
3. De gegevens betreffende de burgerlijke stand die het formulier bevat, worden behoorlijk als echt verklaard door het verbindingsorgaan, dat bevestigt dat oorspronkelijke documenten deze gegevens staven.
4. a) Daarenboven laat het verbindingsorgaan aan het verbindingsorgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat een staat worden waarin de verzekeringstijdvakken vervuld krachtens de wetgeving van de eerste Staat vermeld zijn.  
  
b) Na ontvangst van de staat, voegt het verbindingsorgaan van de andere Staat de inlichtingen betreffende de verzekeringstijdvakken vervuld

krachtens de wetgeving die het toepast daaraan toe en zendt het de staat onverwijld terug naar het verbindingsorgaan van de eerste Staat.

5. a) Elk van de bevoegde instellingen stelt de rechten van de aanvrager en, in voorkomend geval, van zijn gezinsleden vast en laat haar beslissing aan haar verbindingsorgaan worden. Dit laatste orgaan laat deze beslissing, die overigens de middelen en termijnen voor het instellen van een beroep voorzien in zijn wetgeving moet vermelden, worden aan het verbindingsorgaan van de Staat van de woonplaats waarbij de aanvraag werd ingediend. Dit laatste orgaan deelt de beslissing mee aan de aanvrager. De termijnen inzake beroep beginnen te lopen vanaf de dag die volgt op dag waarop de aanvrager de kennisgeving van de beslissing heeft ontvangen.
  - b) Dit orgaan laat tegelijk de kennisgeving van de beslissing bedoeld in littera a) alsook zijn eigen beslissing worden aan het verbindingsorgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat en deelt hem, in voorkomend geval, het bedrag mee dat het ter compensatie moet terugvorderen op de achterstallen van het pensioen verschuldigd door de andere overeenkomstsluitende Staat.
6. a) Wanneer het verbindingsorgaan van de Staat van de woonplaats kennis heeft van het feit dat de gerechtigde op een invaliditeits-, rust- of overlevingspensioen van de andere overeenkomstsluitende Staat, of eventueel één van zijn gezinsleden, niet alle beroepsactiviteiten heeft stopgezet of een dergelijke activiteit heeft hervat, stelt het het verbindingsorgaan van bedoelde overeenkomstsluitende Staat daarvan onverwijld in kennis.
  - b) Het verbindingsorgaan van de Staat van de woonplaats deelt alle beschikbare inlichtingen mee over de aard van het verrichte werk en over het bedrag van de winsten of inkomsten die de belanghebbende of één van zijn gezinsleden geniet of heeft genoten.

## **Artikel 7**

### ***Storting van de prestaties***

De bevoegde instellingen storten de prestaties aan de gerechtigden door rechtstreekse uitbetaling. In geval van toepassing van artikel 27 van de Overeenkomst, moeten de door de bevoegde instelling van een overeenkomstsluitende Staat ten onrechte uitbetaalde bedragen evenwel ingehouden worden door de bevoegde instelling van de andere overeenkomstsluitende Staat. Deze inhouding gebeurt op de bedragen van de prestaties ten laste van deze laatste instelling en wordt overgemaakt aan de instelling die de vordering heeft door tussenkomst van het verbindingsorgaan.

## **Artikel 8**

### ***Statistische inlichtingen***

De verbindingsorganen wisselen jaarlijks statistische gegevens uit over het aantal in de andere overeenkomstsluitende Staat verrichte storting en de bedragen daarvan.

## **Artikel 9**

### ***Administratieve en medische controle***

1. Het verbindingsorgaan van een overeenkomstsluitende Staat verstrekt op verzoek het verbindingsorgaan van de andere Staat alle medische informatie en documentatie over de ongeschiktheid van de aanvrager of de gerechtigde.
2. Wanneer een gerechtigde op een prestatie verblijft of woont op het grondgebied van de andere Staat dan die waar het debiteurorgaan zich bevindt, geschiedt de administratieve en medische controle op verzoek van dit orgaan door het orgaan van de verblijf- of woonplaats van de gerechtigde volgens de modaliteiten voorzien bij de wetgeving die laatstgenoemd orgaan toepast. Het debiteurorgaan beschikt echter steeds over de mogelijkheid de gerechtigde te laten onderzoeken door een arts van zijn keuze.
3. De kosten voor de controle worden terugbetaald aan het orgaan van de verblijf- of woonplaats door de bevoegde instelling van de andere Staat. Deze kosten worden vastgesteld door het crediteurorgaan op basis van zijn tarief en worden door het debiteurorgaan terugbetaald na overlegging van een gedetailleerde staat van de verrichte uitgaven.

## **Artikel 10**

Alle informatie waarnaar verwezen wordt in deze Schikking, kunnen uitsluitend gebruikt worden in het kader van de toepassing van de Overeenkomst en met inachtneming van de wetgeving betreffende de vertrouwelijkheid van persoonlijke gegevens van de Staat wiens wetgeving van toepassing is.

## **TITEL IV - DIVERSE BEPALINGEN**

### **Artikel 11**

Het model van de getuigschriften, attesten of formulieren die voor de uitvoering van de Overeenkomst en van de Schikking nodig zijn, wordt in gemeen overleg vastgesteld door de verbindingsorganen van beide overeenkomstsluitende Staten, na goedkeuring door de bevoegde autoriteiten.

### **Artikel 12**

De communicatie tussen de overeenkomstsluitende Staten mag via telematicamiddelen gebeuren.

### **Artikel 13**

Deze Schikking treedt in werking op dezelfde datum als de Overeenkomst en zal dezelfde duur hebben.

Gedaan te Montevideo, op 19 december 2007 in tweevoud, in de Franse, Nederlandse en Spaanse taal, de drie teksten zijnde gelijkelijk rechtsgeldig.